

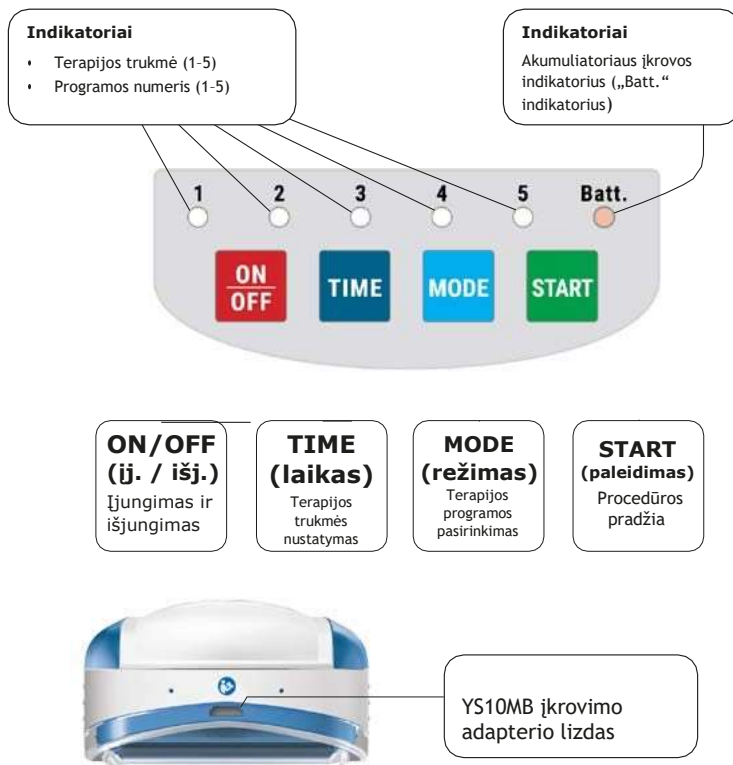
## Naudojimo instrukcija

### Turinys

1. Gaminio aprašymas .....	4
2. Paskirtis.....	5
3. Rinkinio sudėtis .....	5
4. Simbolių aprašymas .....	5
5. Naudojimo rekomendacijos .....	6
6. Kontraindikacijos .....	11
7. Įspėjimai ir nurodymai dėl saugos.....	11
8. Prietaiso specifikacijos .....	13
9. Elektromagnetinis suderinamumas.....	14
10. Valymas ir dezinfekavimas.....	14
11. Prietaiso naudojimas .....	15
11.1. Prietaiso įjungimas ir išjungimas.....	15
11.2. Terapijos trukmės pasirinkimas .....	15
11.3. Terapijos programos pasirinkimas .....	16
11.4. Terapijos programos įjungimas.....	16
11.5. Terapijos programos išjungimas .....	16
11.6. Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius .....	17
12. Gedimų paieška ir šalinimas .....	18
13. Garantija .....	18
14. Naudojimo ir transportavimo sąlygos .....	18
15. Įrangos šalinimas .....	19
15.1. Akumuliatoriaus šalinimas .....	19
15.2. Prietaiso šalinimas .....	19
15.3. Pakuotės šalinimas.....	19
16. Atitikties deklaracija .....	19

## 1. Gaminio aprašymas

„medolight Z4L“ - tai šviesos terapijos prietaisas, kurio šviesos diodai skleidžia raudonos šviesos ir infraraudonųjų spindulių bangų ilgio intervalą atitinkančią spinduliuotę. Prietaise „medolight Z4L“ integruota 54 raudonos šviesos diodų (skleidžiančių  $640 \pm 30$  nm bangos ilgio šviesą) ir 54 infraraudonųjų spindulių diodų (skleidžiančių  $880 \pm 30$  nm bangos ilgio infraraudonuosius spindulius) matrica. Prietaisas maitinamas iš įmontuoto įkraunamojo akumuliatoriaus, kurį galima įkrauti rinkinyje esančiu įkrovikliu. Prietaise naudojamas mikroprocesorius, kuriuo galima nustatyti naudojimo režimą ir procedūros laiką, be to, jis rodo ir akumuliatoriaus įkrovos lygį.



1 pav. „medolight Z4L“

Gamintojo duomenys ir informacija apie techninę priežiūrą:

„ZEPTER International Poland Ltd“

ul. Domaniewska 37, 02-672 Warsaw, Poland (Varšuva, Lenkija)

Pastabas apie gaminių siųskite adresu [medolight@zepter.com.pl](mailto:medolight@zepter.com.pl).

## 2. Paskirtis

„medolight Z4L“ šviesos terapijos prietaisais skirtas:

- skausmui malšinti, ypatingą dėmesį skiriant raumenų skausmams,
- vietiniams odos pažeidimams gydyti dermatologijos srityje, įskaitant paprastųjų spuogų ir žvynelinės gydymą,
- minkštųjų audinių uždegimui gydyti,
- papildomai tam tikrų akių ligų terapijai (pasitarus su gydančiu gydytoju),
- naudoti kineziterapijoje ir sporto medicinoje, ypač - raumenų ir kaulų sistemos potrauminėms būklėms gydyti,
- estetinės medicinos procedūroms,
- degeneraciniams sąnarių pokyčiams gydyti,
- papildomai žaizdų priežiūrai ir gydymui,
- sezoniniams nuotaikos sutrikimams (SAD) gydyti,
- stresui ir įtampai mažinti.

LT

## 3. Rinkinio sudėtis

Rinkinį sudaro:

- „medolight Z4L“,
- YS10MB įkroviklis,
- laidas, skirtas prietaisui prijungti prie įkroviklio,
- dirželis,
- naudojimo instrukcija,
- garantijos kortelė.

## 4. Simbolių aprašymas



II klasės prietaisas



NS (nuolatinė srovė)



BF tipo darbinė dalis



Žr. naudojimo instrukciją



Naudoti patalpose



Nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis.  
Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE|A)  
negalima šalinti kartu su komunalinėmis  
atliekomis.



Prietaise yra ličio poliuretano akumuliatorius,  
todėl jo negalima šalinti kartu su įprastomis  
buitinėmis atliekomis.



Gamintojas



Atitiktis ES med. priemonių direktyvai



Serijos numeris



Gamybos partijos kodas



Pagaminimo data (metai)



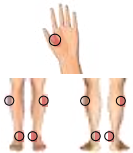



Įspėjimas




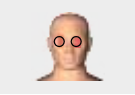







Eurazijos atitikties ženklas

## 5. Naudojimo rekomendacijos









- Prietaisą naudokite tik stabilioje aplinkoje; nenaudokite jo važiuodami transporto priemonėmis.
- Nenaudokite prietaiso, kai akumulatorius įkraunamas, nes korpusas gali perkaisti.
- Prieš naudodami „medolight Z4L“ šviesos terapijos prietaisą, pasitarkite su gydytoju. Jis įvertins, ar toks gydymas jums tinka, o gal jums reikia kitokio gydymo.
- Prieš naudodami „medolight Z4L“, išvalykite ir dezinfekuokite prietaisą bei vietą, kuri bus veikiamą šviesos.
- Atsipalaiduokite ir nukreipkite šviesos spindulį, laikydami prietaisą maždaug 5 mm iki gydomos vietos. Jei įmanoma, užtikrinkite, kad spindulys terapijos metu nejudėtų. Didesles ir sunkiai prieinamas vietas švitinkite paeilui vieną po kitos.
- Procedūrą galima sustabdyti bet kuriuo metu.
- Pasibaigus nustatytam seanso laikui, prietaisas išsijungs automatiškai. Po 1 minutės neveikimo prietaisas persijungs į miego režimą, be to, bus išsaugotos vėliausios nuostatos.
- Toliau pateikta sveikatos sutrikimų profilaktikos ir gydymo rekomendacijų lentelė turėtų būti naudojama kaip gairės, pasirenkant gydymo metodus pagal jūsų poreikius.






Nr.	Sveikatos problema	Poveikio zonos	Poveikio trukmė	Programa	Seansų skaičius (kasdien)	Gydymo ciklo trukmė (mažiausia)	Pav.
1	Galūnių skausmas	Viršutinė išorinė blauzdos pusė, vieta tarp nykščio ir smiliaus, vidinis medialinis blauzdos paviršius virš kulkšnies	5 min.	3	1-2	5-10 dienų	
2	Juosmens skausmas	Sritis aukščiau sėdmens plyšio iki 2-ojo juosmens slankstelio	5 min.	5	2	2-3 mėn.	
3	Šąnarių skausmas	Sritis virš pažeisto sąnario	10 min.	3	2	21 d. - 2 mėn.	
4	Žaizdų gijimas po estetiškos medicinos procedūrų	Žaizda ir sritis aplink ją, laikant prietaisą 5 mm atstumu nuo odos paviršiaus (po procedūros taip pat naudokite papildomus gydytojo paskirtus vaistus ir tvarsčius)	5 min.	3	2	7-14 dienų (pagal gydytojo rekomendaciją)	





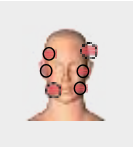

# „medolight® Z4L“

Nr.	Sveikatos problema	Poveikio zonos	Poveikio trukmė	Programa	Seansų skaičius (kasdien)	Gydymo ciklo trukmė (mažiausia)	Pav.
5	Papildomas gydymas po traumų ir operacijų	Sužeidimo vieta, chirurginės žaizdos	5 min.	3	2	Apie 7 dienas	
6	Palaikomasis refrakcinės achalazijos gydymas	Užmerkto akys	10 min.	1	1-2	6-8 d.	
7	Skausmo malšinimas sergant vėjaraupių sukelta neuralgija	Pažeista sritis, vidurinė krūtinkaulio dalis	5 min.	5	2	7-10 d.	
8	Įtrūkusių spenelių gydymas krūtimi maitinančioms motinoms	Įtrūkimų vietos (5 mm atstumu)	10 min.	2	2-3 1-2 1	Pirmąsias 3-5 d. Kitas 3-5 d. Kitas 5-7 d.	
9	Žvynelinė	Pakitusios odos sritys	10-20 min.	1	1	4-5 sav.	
10	Raumenų ir sausgyslių patempimai (plyšimai)	Traumos vieta	5 min.	3	1	20-30 d.	
11	Stresas	Tarp antakių	10 min.	1	1 (prieš miegą)	5-10 dienų (ir pagal poreikį)	
12	Pragulos	Pragulų vieta (5 mm atstumu, chirurgiškai išvalius žaizdą ir prieš uždedant tvarstį) - 10 min., naudojant 2 programą, arba kryžkaulio sritis - 10 min., naudojant 4 programą	10 min.	2 + 4	2	Kasdien	 

LT

Nr.	Sveikatos problema	Poveikio zonos	Poveikio trukmė	Programa	Seansų skaičius (kasdien)	Gydymo ciklo trukmė (mažiausia)	Pav.
13	Pooperacinis laikotarpis (lazerinė kriochirurgija, bendrojo pobūdžio ir plastinės operacijos)	Operacijos lauko sritis (5 mm atstumu, chirurgiškai išvalius žaizdas ir prieš uždedant tvarstį)	10 min.	3	2	10-15 d.	
14	Nudegimai, nušalimai elektros smūgio sukeltos traumas	Pažeista odos sritis (5 mm atstumu, chirurgiškai išvalius žaizdą ir prieš uždedant tvarstį) - 10 min., naudojant 3 programą, arba krūtinkaulis - 5 min., naudojant 4 programą	10 min. +5 min.	3 +4	2-3	15-20 d.	 + 
15	Odos atsparumo oro sąlygų ir mechaniniam poveikiui didinimas	Visas veidas (5 mm atstumu nuo odos paviršiaus) - po procedūros patepkite maitinamuoju kremu (dieniniu arba naktiniu)	5 min.	1	1-2	20-30 d.	
16	Geresnė odos išvaizda	Nurodytą sritį (5 mm atstumu nuo odos paviršiaus) po procedūros patepkite drėkinamuoju kremu	5 min.	3	2	20-30 d.	
17	Per daug intensyvios fizinės veiklos (sporto) padariniai	Skaudama sritis, pavyzdžiui, viršutinė krūtinės dalis, kryžkaulio sritis, juosmens sritis, šoninė šlaunies arba blauzdos dalis.	5 min.	3	2	3-5 d.	 + 
18	Pooperacinės žaizdos	Žaizdų vietas (5 mm atstumu nuo žaizdos paviršiaus, chirurgiškai ją išvalius ir prieš uždedant tvarstį)	10 min.	2	1	7-14 d.	

Nr.	Sveikatos problema	Poveikio zonos	Poveikio trukmė	Programa	Seansų skaičius (kasdien)	Gydymo ciklo trukmė (mažiausia)	Pav.
19	Išalgija	Didžiojo gūbrio (klubo išorinė dalis) sritis, sėdmenų plyšio vidury, pakinklio sritis, vidurinė išorinė klubo dalis, viršutinė blauzdos dalis, vidutinė blauzdos dalis, išorinė blauzdos dalis virš kulkšnies, sritis šiek tiek už kulkšnies	5 min.	5	1-2	5-10 d.	
20	Susilpnėjęs imunitetas	Vidurinė krūtinkaulio dalis	5 min.	1	2	2-3 mėnesiai (reguliariai)	
21	Senstanti oda	Visas veidas (5 mm atstumu nuo odos paviršiaus) - po procedūros patepkite maitinamuoju kremu (dieniniu arba naktiniu)	5 min.	1	2	20-30 d.	
22	Spuogai, inkštirai	Pažeistos vietos (5 mm atstumu nuo odos paviršiaus) - 10 min., naudojant 5 programą, vidurinė krūtinkaulio dalis - 5 min., naudojant 4 programą	10 min. + 5 min.	5 +4	2	20-30 d.	
23	Sunkiai gyjančios žaizdos (įkandimai, diabetinės opos, gangrena)	Pažeista vieta (5 mm atstumu, chirurgiškai išvalius žaizdas) - 10 min., naudojant 2 programą, arba krūtinkaulio kryžkaulio sritis - 5 min., naudojant 4 programą	10 min. + 5 min.	2 +4	2	Kasdien	

Nr.	Sveikatos problema	Poveikio zonos	Poveikio trukmė	Programa	Seansų skaičius (kasdien)	Gydymo ciklo trukmė (mažiausia)	Pav.
24	Trofinės blauzdų opos	Pažeista sritis (5 mm atstumu nuo žaizdų paviršiaus, chirurgiškai jas išvalius ir prieš uždedant tvarstį) - 10 min. naudojant 2 programą	10 min. + 10 min.	2 +4	2	Kasdien	
25	Miego sutrikimai	Tarp antakių	10 min.	3	1-2 (prieš miegą)	5-10 dienų (ir pagal poreikį)	
26	Artritas, osteoartritas	Ligos pažeistas sąnarys	10 min.	3	2	21 d. - 2 mėn.	
27	Granuliacinės žaizdos	Žaizdos sritis ir oda aplink ją (5 mm atstumu nuo odos paviršiaus)	10 min.	1	2	20-30 d.	
28	Veido raukšlės	Raukšlių zona (nuo 5 mm atstumu nuo odos paviršiaus); po procedūros odą patepkite drėkinamuoju kremu.	5 min.	3	2	20-30 d.	
29	Blauzdos venų varikozė, lėtinė venų trombozė	Varikozinės apatinių galūnių venos	10 min.	2	2	20-30 d.	

## 6. Kontraindikacijos

Prietaiso „medolight Z4L“ naudojimo apribojimai ir kontraindikacijos:

- epilepsija sergantys pacientai, prieš pradėdami šviesos terapiją, turėtų pasitarti su gydytoju;
- nėščiosios, prieš pradėdamos šviesos terapiją, turėtų pasitarti su gydytoju;
- kai kuriomis skydliaukės ligomis sergantys pacientai (jeigu taip nusprendžia gydantis gydytojas);
- bet koks odos vėžys, nurodytas anamnezėje;
- raudonoji vilkligė;
- fotosensibilizuojančių vaistų vartojimas;
- jautrumas šviesai;
- akių ligos (terapija galima tik gydytojui pritarus);
- porfirija.

LT

## 7. Įspėjimai ir nurodymai dėl saugos



**ĮSPĖJIMAS.** Naudodami prietaisą, laikykitės elektros įrangos naudojimo saugos taisyklių, ypač – išvardytų toliau.

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų nurodymų. Rekomenduojama baigti pardavėjo organizuojamus mokymus.
- Su prietaisu elkitės atsargiai: saugokite jį nuo smūgių, kritimo, drėgmės ir aukštos temperatūros.
- Nemerkite prietaiso ir įkroviklio į vandenį ar kitus skysčius.
- Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis arba drėgnoje aplinkoje (pvz., maudydamiesi).
- Prietaisas neturėtų būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių ar kitų oro sąlygų (pvz., lietaus).
- Nenaudokite prietaiso arba įkroviklio, kurių korpusas pažeistas.
- Prieš prijungdami prietaisą prie įkroviklio, patikrinkite prijungimo laido būklę. Jei laidas pažeistas, joku būdu jo nenaudokite. Kreipkitės į gamintoją arba įgaliotąjį priežiūros centrą ir pakeiskite laidą.
- Prietaisas skleidžia šilumą, tad, kad būtų užtikrinamas tinkamas aušinimas, įsitikinkite, ar korpuso aušinimo angos neuždengtos.
- Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik YS10MB įkroviklį, parduodamą kartu su „medolight Z4L“. Naudojant kitą įkroviklį galima sugadinti prietaisą.
- YS10MB įkroviklį naudokite tik su „medolight Z4L“. Naudojant įkroviklį kitiems tikslams, galima jį sugadinti.
- Jei reikia, naudokite patvirtintą elektros ilginamąjį laidą.
- Baigę krauti, vėl uždėkite USB lizdo dangtelį, kad apsaugotumėte prietaisą nuo vandens lašų.
- Saugokite prietaisą nuo naminių gyvūnų, kurie gali padaryti mechaninių pažeidimų.
- Norėdami išvalyti ir dezinfekuoti prietaisą ar įkroviklį, pirmiausia išjunkite jį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Įkraudami prietaisą, būkite ypač atsargūs - laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Saugokite, kad vaikai ar kūdikiai nepasismaugtų įkroviklio laido.
- Nenaudokite prietaiso, kai akumuliatorius įkraunamas, nes korpusas gali perkaisti.



**ĮSPĖJIMAS.** Apie bet kokį rimtą su gaminiu susijusį incidentą būtina pranešti gamintojui adresu [medolight@zepter.com.pl](mailto:medolight@zepter.com.pl) ir naudotojo arba paciento gyvenamosios vietos valstybės narės kompetentingai institucijai.



**ĮSPĖJIMAS.** Neatidarykite prietaiso korpuso ar įkroviklio ir neremontuokite jo patys. Remontuoti sugedusį prietaisą gali tik gamintojo įgaliotas techninės priežiūros centras.



**ĮSPĖJIMAS.** Nedėkite įkroviklio taip, kad būtų sunku jį atjungti nuo elektros tinklo.



**ĮSPĖJIMAS.** Nenaudokite šio prietaiso arti kitų prietaisų ir nedėkite jo ant kitų prietaisų ar po jais, nes dėl to šis prietaisas gali sugesti. Jei to išvengti neįmanoma, stebėkite, ar abu prietaisai veikia tinkamai.



**ĮSPĖJIMAS.** Nenaudokite, nedėkite ir nelaikykite prietaiso šalia įrangos ar prietaisų, kurie gali sukelti trukdžių ar sugadinti prietaisą: šilumą generuojančių prietaisų, pavyzdžiui, lygintuvo, šildytuvo; garų generatorių, pavyzdžiui, oro drėkintuvo, virdulio; elektromagnetinio poveikio generatorių, pavyzdžiui, mikrobangų krosnelių, „Wi-Fi“ įrenginių.



**ĮSPĖJIMAS.** Naudojant kitus priedus, kabelius ar aplikatorius, nei išvardyti šiame vadove ar paroduami kartu su gaminiu, gali sutrikti prietaiso veikimas.



**ĮSPĖJIMAS. Draudimai:**

- prietaisą draudžiama naudoti patalpose, kuriose yra degių dujų ar degių medžiagų garų;
- saugokite prietaisą nuo oro sąlygų poveikio;
- saugokite prietaisą nuo drėgmės ir skysčių poveikio;
- saugokite prietaisą nuo ugnies ir aukštos temperatūros poveikio.



**ĮSPĖJIMAS. Būtina griežtai laikytis toliau išdėstytų įspėjimų.**

- Naudojant kitus nei šiame vadove nurodytus valdymo įtaisus, parametrus arba atliekant kitas procedūras, šviesos poveikis gali tapti nekontroliuojamas.
- Nenukreipkite šviesos į akis. Jei terapija taikoma veido srityje, užmerkite akis ir išsiimkite kontaktinius lęšius.
- Atliekant procedūrą, prietaisą reikia laikyti nuo 5 mm atstumu nuo odos paviršiaus.
- Prietaise yra įkraunamasis akumuliatorius, kuris gali būti pavojingas aplinkai, todėl jį galima išmesti tik į baterijų ir akumuliatorių atliekoms skirtus konteinerius.
- Jei atsiranda akumuliatoriaus nusidėvėjimo požymių, tokių kaip trumpesnis veikimo laikas po visiško įkrovimo, kreipkitės į gamintoją arba įgaliotąjį techninės priežiūros centrą ir pakeiskite akumuliatorių.



**ĮSPĖJIMAS.** Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį ir niekada nedeginkite. Tai gali sukelti akumuliatoriaus sprogdimą, kuris yra labai pavojingas ir draudžiamas.

## 8. Gaminio specifikacijos

Gamintojo ir priežiūros centro duomenys

Adresas

„ZEPTER International Poland Sp. z o.o.“

ul. Domaniewska 37, 02-672 Warsaw, Poland (Varšuva, Lenkija)

Lenkija, Europos Sąjunga

[www.zepter.com](http://www.zepter.com), [www.medolight.info](http://www.medolight.info)

LT

Kilmės šalis

Interneto svetainė

Maitinimo šaltinis:

- vidinis akumuliatorius
- įkroviklis
- įkroviklio vardinė maitinimo įtampa
- įkroviklio vardinė išėjimo įtampa
- įkroviklio energijos sąnaudos

3,7 V / 1800 mAh, ličio poliuretano

YS10MB

100-240 V, 50/60 Hz

5,4 V

18 VA

„medolight Z4L“ energijos sąnaudos

daug. 8 W

**Įprasta įkrovimo trukmė:**

3 val.

**Veikimo trukmė įkrovus akumuliatorių:**

iki 60 min.

**Spinduliuojamų šviesos bangų ilgis:**

- infraraudonųjų spindulių

880 nm +/- 30 nm

- raudonos šviesos

640 nm +/- 30 nm

**Šviesos impulso trukmė:**

- 1 programa

**impulso trukmė / intervalas / pakartojamumas**

nuolatinė šviesa

- 2 programa

0,05 s / 0,05 s / 100 %

- 3 programa

0,833 • 10<sup>-3</sup> s / 0,833 • 10<sup>-3</sup> s / 100 %

- 4 programa

0,166 • 10<sup>-3</sup> s / 0,166 • 10<sup>-3</sup> s / 100 %

- 5 programa

0,0625 • 10<sup>3</sup> s / 0,0625 • 10<sup>-3</sup> s / 100 %

**Šviesos energija (5 min.)**

daug. 8 J/cm<sup>2</sup>

**Terapijos trukmė**

iki 25 min +/- 5 %

**Leidžiamasis temperatūros intervalas:**

- veikimo metu

nuo +10 °C iki +40 °C

- transportavimo ir saugojimo metu

nuo -20 °C iki +45 °C

**Prietaiso matmenys (ilgis / plotis / aukštis)**

130 x 71 x 42 mm

**Svoris:**

- prietaisas „medolight Z4L“

200 g

- įkroviklis YS10MB

75 g

**Įprasta akumuliatoriaus naudingo tarnavimo trukmė**

„medolight Z4L“

3 metai

YS10MB įprasta naudingo tarnavimo trukmė

3 metai

**Gaminys atitinka toliau išvardytų standartų reikalavimus.**

Sauga

PN-EN 60601-1; EN 60601-1; IEC 60601-1, IEC 60601-2-57

PN-EN 60601-1-2; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-2

Elektromagnetinis suderinamumas

## 9. Elektromagnetinis suderinamumas

EMS atitiktis deklaraciją, parengtą pagal standartą EN 60601-1-2, galima gauti gamintojo buveinėje ir adresu [www.medolight.info/emc](http://www.medolight.info/emc).

Buvo išbandyta „medolight Z4L“ atitiktis standarto EN 60601-1-2 reikalavimams. Pagal EN 60601-1-2 standarto 9 taisyklę „medolight Z4L“ priskiriamas IIa klasės prietaisams.

„medolight Z4L“ skleidžiama šviesa yra mažos energijos ir galimas kenksmingumas yra nežymus. Todėl šį prietaisą galima naudoti tiek ligoninėse ir medicinos įstaigose, tiek namuose, o naudotis juo gali ir neįgudęs naudotojas.

„medolight Z4L“ skirtas naudoti toliau aprašytoje aplinkoje. Naudotojas yra atsakingas už tai, kad aplinka, kurioje prietaisas naudojamas, atitiktų toliau nurodytus reikalavimus.

Išspinduliuotieji trukdžiai pagal PN-EN 55011:2012	30-1000 MHz
Perduotieji trukdžiai: trukdžių įtampa pagal EN 55011:2012	0,15-30 MHz
Elektrostatinė varža pagal PN-EN 61000-4-2:2011	-15 kV, +15 kV, nesąlytinė -8 kV, +8 kV, sąlytinė
Atsparumas elektriniam sparčiajam pereinamajam vyksmui (BURSTS) pagal PN-EN 61000-4-4:2013-05	80-2700 MHz 10 V/m
Atsparumas elektriniam sparčiajam pereinamajam vyksmui (BURSTS) pagal PN-EN 61000-4-4:2013-05	2 kV, 100 Hz
Apsauga nuo viršįtampių (SURGE) pagal EN 61000-4-5:2014-10	
Atsparumas perduotiesiems trukdžiams, kuriuos sukelia radijo dažnio laukai, pagal PN-EN 61000-4-6:2014-04	0,15-80 MHz 3 Vrms
Atsparumas įtampos kryčiams, trumpiesiems trūkiams ir pokyčiams pagal PN-EN 61000-4-11:2007	

## 10. Valymas ir dezinfekavimas

Valykite prietaisą tik sausa, minkšta šluoste.

Nenaudokite abrazyvinių medžiagų ir medžiagų, kurių sudėtyje yra laisvojo chloro ir deguonies, nes jos gali pažeisti korpusą.

Dezinfekcijai naudokite tinkamas medicinos prietaisams skirtas dezinfekcijos priemones ir laikykitės tokių priemonių gamintojo pateiktų dezinfekavimo nurodymų.

Prieš naudojimą prietaisą ir korpusą reikia dezinfekuoti.

Norėdami išvalyti ir dezinfekuoti prietaisą ar įkroviklį, pirmiausia išjunkite jį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

## 11. Prietaiso naudojimas

### 11.1. Prietaiso įjungimas ir išjungimas

Prieš įjungiant prietaisą pirmą kartą, akumuliatorius turi būti įkraunamas 3 valandas (žr. skirsnį „Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius“ (11.6).

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką.

Įjungus prietaisą, pradedama jo išbandymo procedūra: paėiliui išsižiebia **1-5 indikatoriai ir indikatorius „Batt.“ (akumuliatoriaus įkrova)**. Prietaisas automatiškai nustato pirmąją terapinę programą ir 5 min. veikimo trukmę (šviečia 1 indikatorius). Tuo pat metu indikatorius „Batt.“ (akumuliatoriaus įkrova) 5 sekundes rodo akumuliatoriaus įkrovos lygį.

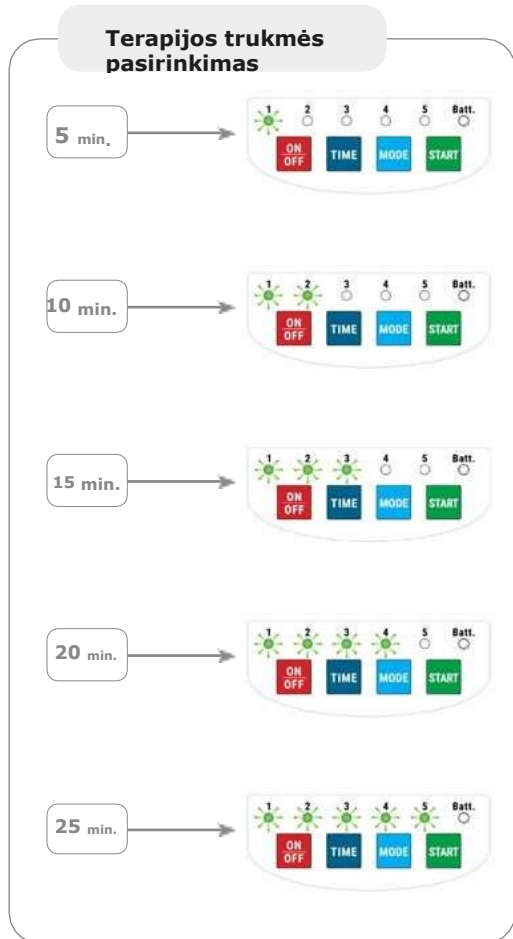
Jei per 1 minutę nuo prietaiso įjungimo nepaspaudžiamas nė vienas valdymo mygtukas, prietaisas pereina į budėjimo režimą - visi indikatoriai išsijungia, o prietaisas įsimena vėliausius parametrus. Norėdami jį vėl perjungti į aktyvųjį režimą, paspauskite vieną iš šių trijų mygtukų: **TIME (laikas)**, **MODE (režimas)** arba **START (pradėti)**.

### 11.2. Terapijos trukmės pasirinkimas

Mygtuku **TIME** (laikas) pasirinkite vieną iš penkių terapijos trukmės nuostatų: **5, 10, 15, 20, 25 min.**

Kai prietaisas įjungiamas **ON / OFF** (įj. / išj.) mygtuku, automatiškai pasirenkama 5 minučių terapijos trukmė. Paspaudus mygtuką **TIME** (laikas), terapijos trukmė pratęsiama 5 minutėms, ir apie tai praneša 5 sekundėms išsižiebiantis kitas indikatorius.

Po 5 sekundžių arba paspaudus **MODE** (režimo) mygtuką, prietaisas vėl automatiškai rodo pasirinktą terapijos programą.



2 pav.  
Terapijos trukmės parinkimas „medolight Z4L“

### 11.3. Terapijos programos pasirinkimas

Mygtuku **MODE** (režimas) pasirinkite vieną iš penkių terapijos programų.

Kai prietaisas įjungiamas **ON / OFF** (įj. / išj.) mygtuku, automatiškai pasirenkama 1 terapijos programa. Paspaudus mygtuką **MODE** (režimas), terapijos programa pakeičiama, apie tai praneša įsižiebęs atitinkamas indikatorius.

*Papildoma informacija.*

Kai prietaisas rodo pasirinktą terapijos programą, dabartiniu metu nustatytą terapijos trukmę galima patikrinti paspaudus mygtuką **TIME** (laikas).

Procedūros trukmės ir terapijos programos pasirinkimo funkcijas galima naudoti pakaitomis ir keisti, kol nespaudžiamas mygtukas **START** (paleidimas).

Paspaudus ir laikant nuspaustą mygtuką **TIME** (laikas), procedūros trukmė bus pakeista automatiškai. Paspaudus ir laikant nuspaustą mygtuką **MODE** (režimas), terapijos programa taip pat bus automatiškai pakeista.

### 11.4. Terapijos programos įjungimas

Procedūra pradedama paspaudus **START** (paleidimas).

### 11.5. Terapijos programos išjungimas

Pasibaigus pasirinktam veikimo laikui, prietaisas automatiškai išsijungia, ir praėjus 1 minutei prietaisas pereina į budėjimo režimą.

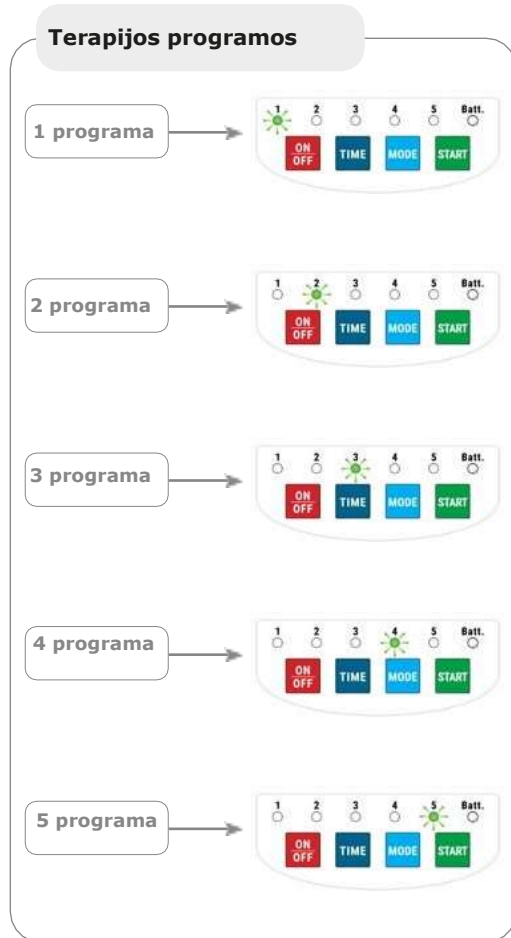
Norėdami nutraukti veikimą bet kuriuo metu, paspauskite **ON / OFF** (įj. / išj.) mygtuką - taip išjungsite prietaisą.

*Papildoma informacija.*

Paspaudus **ON / OFF** (įj. / išj.) mygtuką, panaikinama nustatyta programa ir terapijos trukmė. Vėl įjungus prietaisą, jame vėl nustatoma 1 programa ir 5 minučių terapijos trukmė.

Procedūros metu mygtukai **TIME (laikas)**, **MODE (režimas)** ir **START (paleidimas)** yra neaktyvūs.

Apie terapijos pabaigą praneša garsinis signalas.



3 pav.  
„medolight Z4L“ terapijos programos parinkimas

Paspaudus bet kurį iš trijų valdymo mygtukų (**TIME (laikas)**, **MODE (režimas)** ir **START (paleidimas)**), taip pat pasigirsta garsinis signalas.

Jei per 1 minutę nuo procedūros pabaigos nepaspaudžiamas nė vienas iš trijų mygtukų (**TIME (laikas)**, **MODE (režimas)**, **START (paleidimas)**), prietaisas pereina į budėjimo režimą, o pasirinktos nuostatos išsaugomos atmintyje. Norėdami grįžti į aktyvųjį režimą ir išsaugoti ankstesnes nuostatas, paspauskite bet kurį mygtuką: **TIME (laikas)**, **MODE (režimas)**, **START (paleidimas)**. Paspaudus **ON / OFF** (įj. / išj.) mygtuką prietaisui veikiant budėjimo režimu, ankstesnės nuostatos bus panaikintos ir bus automatiškai pasirinkta 1 terapijos programa bei 5 minučių terapijos trukmė.

## DĖMESIO!

Šis prietaisas yra šilumos šaltinis. Kiekvieną kartą baigus 1 terapijos programą, prietaisą reikia palikti atvėsti (po 20 minučių naudojimo (pasirinkus 1 programą) palikite prietaisą atvėsti maždaug 15 minučių).

## 11.6. Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius

**Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą, akumulatorius turi būti įkraunamas 3 valandas.**

### Akumulatoriaus įkrovimas

Akumulatorius įkraunamas prijungus įkroviklį YS10MB prie prietaiso lizdo ir įjungus į elektros tinklą. Akumulatorius visiškai įkraunamas po 3 valandų nepertraukiamo įkrovimo. Įkraunant akumulatorių, prietaisas visą laiką išlieka aktyvus, o įkrovimo procesas kontroliuojamas.

Akumulatoriaus įkrovos lygį nurodo keli garsiniai signalai ir žaliai šviečiantis „Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) diodas (kol įkroviklis neatjungtas nuo elektros tinklo).

Palikti prie įkroviklio prijungtą prietaisą ilgiau nei 3 valandas nepavojinga.

Įkrauti prietaisą galima tiek jį įjungus, tiek išjungus. Kad akumulatorius būtų tinkamai paruoštas, jį reikia įkrauti ir iškrauti bent tris kartus.

**„Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) indikatorius rodo akumulatoriaus įkrovos lygį trimis prietaiso veikimo etapais:**

### 1. Įjungus prietaisą

„Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) indikatorius šviečia žaliai - akumulatorius įkrautas, prietaisą galima naudoti neprijungus įkroviklio.

„Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) indikatorius šviečia raudonai - akumulatoriaus įkrova baigia išsekti, rekomenduojama prijungti įkroviklį.

### 2. Terapijos metu

„Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) indikatorius nešviečia - akumulatorius įkrautas, prietaisas paruoštas naudoti.

„Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) indikatorius mirksi raudonai - akumulatorius iš dalies išsikrovęs, bet procedūrą galima tęsti.

„Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) indikatorius įsižiebia raudonai ir nuolat šviečia - akumulatoriaus įkrova baigia išsekti, procedūrą galima tęsti.

„Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) indikatorius įsižiebia raudonai ir pasigirsta keli pyptelėjimai - terapija nutraukiama ir prietaisas išsijungia, akumulatorius išsikrovęs. Prijunkite įkroviklį ir pradėkite visas 3 valandas trunkantį įkrovimo procesą.

### 3. Įkraunant akumulatorių

„Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) indikatorius šviečia raudonai - akumulatorius išsikrovęs.

„Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) indikatorius ima šviesti žaliai ir pasigirsta pyptelėjimas - akumulatorius įkrautas, atjungus įkroviklį „Batt.“ (akumulatoriaus įkrovos) indikatorius užgesa.

Prietaisas taip pat gali būti naudojamas procedūroms, kai akumulatorius įkraunamas, bet tai gali sutrumpinti akumulatoriaus naudingo tarnavimo laiką, tad rekomenduojame to nedaryti.

**PASTABA.**

Jei akumulatorius visiškai išsikrovęs, prijungus įkroviklį tai gali būti parodyta ne iš karto. Indikacija gali pasirodyti po kelių minučių. Tai normali akumulatoriaus ypatybė.

LT

**PASTABA.**

Nekraukite akumulatoriaus procedūros metu, nes korpusas gali per daug įkaisti.

## 12. Gedimų nustatymas ir šalinimas

Gedimas	Galima priežastis	Taisomosios priemonės
Prietaisas nereaguoja į ON / OFF (įj. / išj.) mygtuko paspaudimą, prietaisas neįsijungia.	Išsikrovęs akumulatorius.	Prijunkite įkroviklį ir įkraukite akumulatorių.
Prietaisas nereaguoja prijungus įkroviklį - maitinimo šaltinį.	Maitinimo lizde nėra įtampos. Pažeistas įkroviklio kištuko kontaktas. Pažeistas prietaiso prievado kontaktas.	Įjunkite įkroviklį į veikiančią elektros lizdą. Ištraukite įkroviklį iš lizdo ir vėl jį prijunkite gerai paspausdami. Išimkite USB kištuką iš prietaiso lizdo ir vėl jį įstatykite gerai paspausdami.

Jei taisomosios priemonės neveiksmingos, išjunkite prietaisą ir perduokite jį priežiūros centrą.

## 13. Garantija

Garantija suteikiama 2 metams nuo pirkimo datos, nurodytos pardavėjo sąskaitoje faktūroje, pateiktoje pristatant prekę. Garantija nedaro įtakos kliento teisėms, suteiktoms pagal nacionalinius teisės aktus arba pagal pirkimo-pardavimo sutartį.

**Išsamias garantijos sąlygas rasite garantijos kortelėje, kuri pateikiama klientui kartu su gaminiu ir pirkimo sąskaita faktūra.**

## 14. Naudojimo ir transportavimo sąlygos

Draudimai:

- prietaisą draudžiama naudoti patalpose, kuriose yra degių dujų ar degių medžiagų garų;
- saugokite prietaisą nuo oro sąlygų poveikio;
- saugokite prietaisą nuo drėgmės ir skysčių poveikio;
- saugokite prietaisą nuo ugnies ir aukštos temperatūros poveikio.

Oro sąlygos:

- Aplinkos temperatūra naudojimo metu: nuo +10 °C iki +40 °C.
- Aplinkos temperatūra transportavimo ir sandėliavimo metu (kai prietaisas nenaudojamas): nuo -20 °C iki +45 °C.
- Drėgmė transportavimo ir sandėliavimo metu: nuo 0 iki 90 proc., be kondensacijos.
- Oro slėgis transportavimo ir sandėliavimo metu: nuo 500 hPa iki 1060 hPa.

## 15. Įrangos šalinimas

LT

Toliau pateikta aplinkosauginė informacija galioja Europos Sąjungoje ir kitose Europos šalyse, kuriose veikia atliekų rūšiavimo sistemos. Prietaiso ir įkroviklio pakuotė, korpusas ir naudojimo instrukcija gali būti perdirbami.

### 15.1. Akumuliatorių atliekų šalinimas



Šiame prietaise yra įkraunamasis akumuliatorius. Šis simbolis reiškia, kad akumuliatoriaus negalima šalinti kartu su buitineis atliekomis. Jį reikėtų perduoti į atitinkamą surinkimo punktą perdirbti.

Akumuliatoriuje nėra gyvsidabrio, kadmio ar švino, kurių kiekis viršytų Direktyvos 2006/66/EB (su vėlesniais pakeitimais) nuostatas.

Saugumo sumetimais neišimkite akumuliatoriaus iš prietaiso ir kreipkitės tik į įgaliojantį „Zepter“ techninės priežiūros centrą. Akumuliatorius turi keisti tik įgaliojasis „Zepter“ techninės priežiūros centras, o ne naudotojas.

### 15.2. Prietaiso šalinimas



Šis simbolis rodo, kad Europos Sąjungoje gaminyje turi būti šalinamas specialiaame atliekų surinkimo punkte. Šios sąlygos taikomos produktui ir visiems šiuo ženklu pažymėtiems produktams. Taip pažymėtų gaminių negalima šalinti su įprastomis buitineis atliekomis, bet būtina juos nugabenti į elektros ir elektronikos prietaisų surinkimo punktą perdirbti.



### 15.3. Pakuotės šalinimas

Šalindami pakuotę, laikykitės savo šalyje galiojančių aplinkosaugos taisyklių.

## 16. Atitikties deklaracija

„medolight Z4L“ yra IIa klasės medicinos prietaisas, atitinkantis 9 taisyklę ir ES medicinos priemonių direktyvos 93/42/EEB nuostatas.

Šią deklaraciją patvirtina „TÜV Rheinland LGA Products GmbH“ išduotas EC sertifikatas.

Prietaisas pažymėtas CE0197 ženklu ir atitinka taikomus standartus, direktyvas bei reglamentus. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu [www.medolight.info/CE](http://www.medolight.info/CE).